

# El Liberal

DIARIO DEMOCRATICO DE MENORCA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION Pesetas.

En la isla, un mes, adelantado 1'50  
En el resto de España, trimestre, id... 5'00  
Ultramar y Extranjero, lo que correspondiera por aumento de franco.

NUMEROS SUeltos 10 CENTIMOS.

PRECIO DE LOS ANUNCIOS Pesetas

En la primera plana y gacetas, línea... 0'20  
En cuarta plana, id... 0'12  
Comunicados, id... 0'25  
Rebaja proporcionada al número de inserciones.

LOS SUSCRITORES A MITAD DE PRECIO

Imprenta, Redaccion y Administracion: calle Nueva, núm. 25.—Despacho de 9 á 1 mañana y de 3 á 6 tarde.

AÑO 4.º

Mahon, jueves, 2 de Octubre de 1884.

N.º 982.

## Nápoles sano y Nápoles enfermo

I  
1878

El mes era de Abril y el día de Pascua. Todo era fiesta en Nápoles; fiesta de la naturaleza, fiesta de la religion, fiesta del pueblo. Cuanto veian los ojos ó el alma, sonreia: los altares vestidos de resplandores tras del luto divino de la Semana Santa; la multitud alborozada en las calles; en la tierra las flores, en el cielo la luz.

Jamás olvidaré aquel día; con sólo él, sin necesidad de permanecer más tiempo en la ciudad, sin dar un paso fuera de su recinto, podria sobradamente comprenderse cuanta es la soberana hermosura de Nápoles, cuales los hechizos de la griega Parthenope, con cuánta razon los antiguos la llamaron Sirena que fascina y con cuánta razon el dicho vulgar ordena: «Ver Nápoles y despues morir».

En aquel solo dia, repito, conocí, traté, me empapé, si cabe decirlo así, de Nápoles; pasé la mañana en el Museo, la tarde en el camino de las Carreras, la noche en el Posilipo. es decir, que conocí las tres cualidades cuyo conjunto hacen de aquella ciudad la ciudad mas bella del mundo: las maravillas de su arte, la ardiente vida de su pueblo, el encanto sin par de su paisaje.

Procuraré reunir, en forma que sea breve y clara, ya que no pueda ser elocuente, mis recuerdos de aquel día; quizá logre en pocas líneas y con toscos é inhábiles conceptos, dar idea á mis lectores de lo que es Nápoles, en días de salud; lo que es Nápoles sano... A veces un mal orgánico basta para embelesar el ánimo con el recuerdo del duo del *Hugonotes* ó del *Fausto*, el ária de *Norma* ó del *Barbero* y la serenata de *Don Juan*.

Rafael mi compañero de viajes, y yo, subíamos á las diez de la mañana la calle de Toledo (oficialmente *Strada de Vittorio Emmanuele*; pero oficialmente no más); esa calle de Toledo, tan estrecha en su comienzo cerca del mar, como la del propio nombre en Madrid (de la cual es hija la de Nápoles); ensancha luego, y á partir del término de nuestro camino entonces, ó sea del Museo, cambia de nombre, y con el de Capodimonte llega hasta el Palacio real de este nombre, atravesando así de un lado á otro el cuerpo de la ciudad como una vistosísima banda rica siempre en movimiento y en color.

Como no puede ejercitarse bien el espíritu si antes no se ha nutrido el cuerpo, y como tripas llevan piernas y de tripas se hace corazon; como teníamos apetito, en suma, entramos en un café, próximo al museo, y nos regalamos con los indispensables y succulentos macarrones, con aromáticas y dulces fresas y con algun otro manjar, bañado todo en delicioso vino de Capri, servido en frágil ampolla que, á manera de falda femenina, ciñe en torno funda de paja.

Entramos en el Museo; es una enciclopedia de artes, tanto por la variedad como por la historia de los objetos. Los hay de todas épocas: desde los papyros del siglo I hasta los cua-

dos del siglo XVII; los hay de mármol, de metal, de marfil, de madera, de lienzo, de cristal, de porcelana, de piedras preciosas; los hay esculpidos, tallados, pintados, cincelados, moldeados, fundidos, y con ser tantas y tales las curiosidades y maravillas que guarda, nada atrae como atraen las estatuas, pinturas y utensilios hallados en Herculano y Pompeya.

El arte clásico revive allí; Nápoles, vuelve á ser Parthenope, y ostenta allí sus antiguos tesoros; los ojos veian sus atavíos greco-romanos, la fantasía hacia lo demás.

¿Qué importaban las telas esmaltadas por los pinceles de Rafael, Correggio, Piombo, Tiziano, Durero, Carracci, Dominichino, Ribera y otros; qué las armas, joyas y esculturas del Renacimiento; qué cualquiera otra colección de los tiempos cristianos, cuando allí el paganismo seduce y triunfa por artistas famosísimos, inmortales y, sin embargo, anónimos?

Porque nadie ha sabido aún descubrir el autor de aquella *Venus Callipygia*, cuya singular postura no desnaturaliza su belleza; de aquel *Mercurio* de bronce, que apenas sube dos palmos, y que una igual columna de oro macizo no bastaria á pagar su gentileza y elegancia; aquel *Fauno* danzando (de bronce tambien), cuyo baile dijérase acompañado por las armonías de los dioses y cuyo cuerpecillo dijérase dibujado por Praxiteles y modelado por Cellini; aquel torso de Baco, pedrusco informe á primera vista y al que acudia Miguel Angel, viejo y ciego, para palpar, ya que no podia, ver los admirables, sencillísimos contornos.

Si, allí resucitaba el mundo antiguo, mundo del arte y de la poesia; resucitaba aquel Olimpo, como decía Musset.

«Où quatre mille dieux n'avaient pas un athée.»

Sus dioses y semidioses estaban allí no menos bellos en sus cuerpos de mármol ó bronce, que nos los dibuja Homero y nos los pinta Virgilio: un cortejo espléndido de ninfas, faunos, cupidos, danzarinas y musas le sigue, ya fijo en los pedestales de primorosas esculturas, ya corriendo por los muros pintados de las alegres casas de Pompeya.

Y no solo las deidades mayores y menores, sino la vida comun y mortal se representa allí viva y completa. Ved acá los lechos de hierro y plata, candelabros de bronce, candelijas de barro ó metal, vasos, jarros, tripodes;... ved allá brazaletes, pendientes, collares, sortijas, espolillos, agujones;... ved hasta papyros escritos hace mil ochocientos años, y billetes de teatro para las funciones interrumpidas hace diez y nueve siglos.

Con aquellas piezas dispersas reconstruye la imaginacion la fresca, alegre y deliciosa vivienda de los napolitanos del tiempo de Augusto, en cuya voluptuosísima existencia, bajo el cielo y junto al mar más radiante y azul del mundo entero, sobre el ingenio latino y el fausto romano, rendian todavía culto al exquisito sentido artístico de los griegos; aquellos tiempos en que la prosa toma asiento con Pretonio en el festín espléndido cuanto ingenioso de Trimalchion en la misma ciudad en que la Poesía elige con Virgilio las cerca-

ñas de Nápoles para lugar de los Campos Eliseos, del cielo y del infierno, en su inmortal poema.

Al salir del Museo ya eran las tres de la tarde; cuando despues de otras visitas artísticas, logramos dar con un cochecillo que nos llevase al Hipódromo, las carreras habian terminado y el público de las mismas regresaba. Aquel regreso parecia el desbordamiento de la vida de Nápoles.

Nada he visto, nada sin duda existe comparable á aquello. En Madrid, cuando se trata de la fiesta bulliciosa y animada por excelencia, se modula con dos inflexiones de voz muy distinta, los gritos de «¡á los toros!» «¡de los toros!» expresando el afán en el uno y el cansancio en el otro; en Paris, el día de la fiesta, tambien por excelencia ruidosa, ó sea del *Gran Premio*, se tiene por lo más brillante de la misma el desfile, á la vuelta, de los coches.

Pues bien; imaginaos reunidos en uno sólo el regreso de las carreras en Paris y la ida á los toros en Madrid; añadid una zambra andaluza ó una fiesta de calle valenciana; sumad la batahola, el estrépito y el alborotado regocijo de nuestros festejos populares con el alarde elegante y deslumbrador de los concurrentes á *Log-champs*, y todavía no habreis llegado á comprender lo que es el regreso de las carreras en Nápoles.

Aquello era el desenfreno de la animacion, la orgía del movimiento, la locura del alborozo; aquello era como un torrente vivo detenido en una azud, cuya esclusa, abierta de pronto, dejaria que se precipitara y derramase por la ciudad.

¡Qué correr y qué gritar! ¡qué gritar y qué correr! ¿Quién se mantenía mal humorado, ni sério, ni aun tranquilo en aquella jovialísima confusion? ¿No nos bastaba el tiempo á Rafael y á mí para mirar, y hablar sobre lo que mirábamos; al aturdimiento seguia el mareo; al mareo, el vértigo; de contento, de juventud, de vida!

Habia gente en todas partes; en el arroyo, en las aceras, en los portales, en los balcones, en las ventanas, en las guardillas, en los tejados... Esta era la gente que miraba pasar; la gente que pasaba iba en caballo; en jaca, en pollino; iba en berlinas, en *landeaux*, en victorias, en *mail coaches*, en arañas, en *char-a-bancs*, en *dogears*, en *cestos*, en *milords*, en carros, en carretoncillos y en *corricoli*.

(Y siendo el *corricoli* una calesa donde hay asiento, y no muy ancho, para seis personas, no llevaba ninguno menos de doce, y en uno conté, conté yo mismo, *diez y ocho*!)

A pié iban hombres, mujeres y chiquillos; éstos de la mano ó en brazos; ellas de maridos ó de galanes; ellas con el aire, el rumbo y el atavío de las chulas madrileñas.

Las carretelas, donde reclinadas destacaban, como flores en su caustillo, bellísimas mujeres con ojos de andaluzas y trajes de parisieuses, apenas podian hendir la compacta multitud, de cuya tinta parduzca destacaban tambien, como el color de los tubos en el nogal de la paleta, el rostro y el pañuelo, animado y vivos, de las reales hembras de la plebe.

Los jinetes refrenaban á cada instante su montura, para no empujar á uno ó no atropellar á otro; los de á pié se apartaban de continuo para abrir paso al carruaje ó á la cabalgadura; pero todos; los de arriba y los de abajo, los ricos y los pobres, los que caminaban y los que veian caminar, todos gritaban, reian, cantaban y siempre que era posible corrian, como si tuvieran los diablos en el cuerpo; diablos de salud, de fuerza, de regocijo y azogue.

No cabe, repito, no cabe pintar aquel cuadro con la pluma (y mucho menos si es tan reacia y pesada como la que yo manejo); ¡qué digo pintar con la pluma! Los pinceles de Fortuñy no tendrian bastante luz, ni los de Rubens bastante color y energía.

Barajad sexos, edades y condiciones; impulsad todos los gestos, movimientos y actividades; haced que suenen á la vez todas las notas del pentágrama; lograd que brillen á un tiempo todos los colores del iris: encauzad esta monstruosa corriente; dad forma á esta masa salida del caos, hacedla humana y viva, iluminadla con destellos y caldeadla con rayos del sol meridional, y quizá podreis hallar la imágen fiel del pueblo de Nápoles al regresar de las carreras de caballos.

Y no era aquella animacion fiebre de una hora ó de un dia; en cualquiera de estos y á cualquiera de aquellas, que cruzásemos la calle de Toledo, notábamos igual bullicio y estrépito, el mismo movimiento y hervor. Los coches de plaza que en todas las capitales son lentos *simones*, mas ó menos puleros ó desvenecijados son allí pequeñas, ligerísimas victorias, tiradas por jaquillas calebresas, adornadas con un penacho de pluma á un lado de la cabeza y una figura cualquiera de reluciente y dorado metal sobre el collaron, y esas jaquillas corren como gamos por aquellas calles, mientras el buen mozo moreno que las dirige y canta, blasfema y rie...

Al oscurecer llegamos al Posilipo. Cambió la decoracion; luz débil é incierta, rumor suave y quedo del mar en el Golfo tranquilo, ó eco lejano de la cancion del pescador en su lancha. El camino, ó paseo—ó senda de la poesia, que así lo llamaria yo—tiene por un lado altas márgenes ó muros de Peña, sobre las que se alzan esbeltas y preciosas quintas de recreo, y al otro jardines en pendiente que parecen como que corren á echarse al mar.

Llegamos á uno de estos jardines; la verja estaba abierta; no habia luz ni ruido en él; la casa á que pertenecía yacia tambien á oscuras y en silencio... los viajeros se lo permiten todo; entramos. Nadie salió al rumor de nuestros pasos: el verde del bosque era ya negro; el extremo del jardín era balcon altísimo sobre la azul bahía; ¡qué quietud, qué silencio, qué hermosura! ¿No habitaban allí? ¿Era un palacio encantado? ¡Quién sabe!

Entre las casas colgadas entre plantas y flores sobre el mar, como una jaula en una reja de Sevilla, hay *trattorie*, casas de comer. Entramos á cenar en una de ellas. El comedor era una galeria de cristales que avanzaba hácia el Golfo; ¡qué encau-

¡oh! Nadie había allí más que nosotros; ¡qué ventura!

Las ostras eran fresquitas; los macarrones eran esquisitos; el pescado frito, de oro por fuera y de plata por dentro, exquisito también, el vino, ligero y agradable como él solo era hijo de aquel lugar: vino del Posillipo... ¡Qué más podíamos pedir!

Tuvimos más, no obstante; aquella tierra feliz rebosa arte y poesía, y allí donde se aplica la mano, brotan. A los postres entró un gallardo mozo moreno, de ojos negros y airosa apostura, tal como los describen los novelistas y los trazan los pintores, porque así los hace la naturaleza... Práximo nuestro permiso, templó la vihuela y con fresca voz y buen estilo entonó una copla, una barcarola de ritmo melancólico como las canciones moriscas y de dulce compás, como el eco lejano del oleaje en la playa.

El trovador, que un trovador napolitano era, cantó entre otras, dos estrofas, que copié y que inundaron mi espíritu de placida tristeza. En ellas se condensaban mis impresiones del día; allí estaba la despedida que, cualquiera que haya conocido y amado a Nápoles, al ausentarse de él ha de sentir palpitar en el corazón y temblar en los labios:

In te la terra e l'aura  
Favellano d'amore  
Te sola avró nel cuore,  
Te sola io sognerò.  
¡O terra degli amori!  
¡O mágica sirena!  
¡Chi dir potrà la pena  
Or che lontano andrò!

II

1884

No se piensa en Museos, si no en Hospitales; no se vá al Hipódromo, sino al Camposanto, no suenan canciones en el Posillipo, sino quejidos de moribundos.

Nápoles enfermo, ya no es Nápoles artístico, bullicioso y poético; si queda poesía es lúgubre; la poesía de la peste.

Aquellas calles por donde rodaba la alegría y la vida se desbordaba, las recorre ahora la superstición, el terror y la muerte.

Un hombre alto, de negra barba y tez pálida como la de un cadáver, llevaba los polvos mortíferos del cólera y con ellos, inficionó una cesta de higos; el que comió de ellos, murió; y luego, tras aquél otro y otros. Esta es una de las leyendas del vulgo, digna del que veía envenenadores públicos en la peste de Milán del siglo XVII.

Los médicos no se buscaban, se huían; en ocasiones, al entrar en casa de un atacado para asistirlo, la familia y los vecinos le han hecho salir por fuerza, gritando: «¡asesinos! ¡asesinos!»

En un patio había un colérico sobre una angarilla; una porción de gente lo rodeaba. «¡Vete al Hospital! ¡vete!» gritaban otros. El misero enfermo, aturdido, desencajado, poseído de terror, se lanzó de la angarilla para correr. Por fortuna, pasó un alcalde; le hizo meter en su coche y conducir á su casa.

Los pescadores aquellos, que al saltar alegremente de la barca ofrecían al paseante de la ribera de Chiaja los frescos mariscos, *frutti di mare*, como en pintoresco lenguaje los llamaban, los pobres pescadores, yacen inactivos, yacen sin pan, porque no les permiten pescar en ningún sitio de la costa.

Los tenderos han pedido en pública manifestación que se les prorogue el plazo á los fabricantes, porque de lo contrario habrán de cerrar sus tiendas.

El café de Europa, el *Suizo* de Nápoles, el más y mejor concurrido, se ha cerrado ya; nadie entraba en él.

El arzobispo ha concedido licencia

para que los más escrupulosos puedan comer carne los viernes; pero el precio de la carne sube á la vez tanto, que sólo los ricos pueden comprarla.

En Nápoles hay 500.000 habitantes; pero según los últimos datos, son muy cerca de 500 los que perecen cada día.

A veces los muertos son tantos que faltan carros para conducirlos al cementerio y permanecen horas y horas abandonados.

En alguna casa reina silencio de muerte, como que nadie ha quedado en ella con vida. En otras se escuchan alaridos de atacados y llantos de sus padres ó sus hijos.

Caso ha habido de dejar por muerta una niña y gemir sobre su cuerpo; estaba sólo desmayada; un médico le hizo volver en sí fácilmente, y aquellos «asesinos» gritaron entonces: «¡milagro!» y llevaron en triunfo al médico.

Las mujeres del pueblo claman á San Jenaro el patrón y á la Virgen: «¡María, María, ampáranos!» escriben á la puerta de sus tugurios.

No hay teatros, ni fiestas ni reuniones; los paseos, los cafés, las tiendas, las calles al cerrar la noche están desiertas; por aquella animadísima calle de Toledo, por aquella «vistosísima banda, rica siempre en movimiento y en color,» por aquel humano río, cuyo caudal viviente es Nápoles; en Nápoles mismo, sopla viento letal y empozoñado que todo lo barre y marchita. Y reyes y príncipes, ministros y magnates, prelados y autoridades, acuden generosos, desafiando el riesgo, á socorrer, á curar, á revivir si acaso pueden á Nápoles enfermo del cólera, á la más risueña, á la más hermosa, á la más gentil de las ciudades latinas que muere de muerte miserable y ruin.

Porque Nápoles como los griegos, á los que debe su origen, es un guerrero dispuesto á luchar gallardamente con enemigos dignos de ella, con las convulsiones del terremoto, con las explosiones del volcan, sabe reír y gozar, cubierta con sus más esplendorosas galas sobre la tierra que se estremece y tiembla, y bajo el penacho de fuego que orna la cimera del Vesubio... ¡Pero la peste! Con la peste Nápoles, es la Sirena de los poetas y los artistas de todas las edades y todos los pueblos, prendida en toscas redes como pececillo sin valor y abandonado luego á la consunción y la podredumbre...

LUIS ALFONSO.

## Correo de hoy.

De *La Vanguardia*:

Madrid 29 de Setiembre.

Siguen los acordonamientos como preservativo contra el terrible huésped del... Ganges.

De nada han servido las razones y fundamentos aducidos por los pueblos lesionados en contra de aquel procedimiento. Basta que el más grande y más temible de los microbios lo considero eficaz para sostenerlo, aun cuando con dicho procedimiento se acabe con el bienestar moral y material de las poblaciones acordonadas.

Ya lo saben ustedes. Tortosa sigue las desgraciadas huellas de Elche, Novelda, Monforte, Villafranca, Balaguer, etc. Tan pronto tuvo conocimiento el Sr. Romero Robledo que Tortosa se había visto visitado... por el huésped del Ganges, ha mandado su acordonamiento.

Faltábale una plaga y se la ha enviado el señor ministro de la Gobernación.

¿Y hay cólera en Tortosa? Lo ha dicho la «Gaceta» que no puede mentir.

Si no fuera por el temor de verme

multado y perseguido á semejanza de los diputados de la Comisión provincial de Tarragona, de los periódicos «La Opinión» y «El Sufragio», de la propia localidad, del alcalde de Creixell y de otras corporaciones, periódicos, autoridades y particulares, yo me atrevería á negar la existencia del cólera en Tortosa y en otras poblaciones, mientras que afirmaré que en España tenemos otra clase de cólera más terrible y de más fatales consecuencias que el que tiene su origen en el Ganges, y ese cólera no es otro que la estancia de los conservadores en el poder.

¿Por qué no se atreve el señor Romero Robledo mandar que se acordonese esa ciudad á pesar de haberle sido comunicada, poco menos que oficialmente, la existencia de tres casos sospechosos? ¿Será por temor de que le suceda lo propio que en Alicante?

Atreverse con los débiles, nada tiene de particular. Ahora con los fuertes, ya es otra cosa.

Los ministros han salido para la Granja para celebrar el anunciado Consejo bajo la presidencia de S. M. el rey. Dícese en el salón de conferencias que en este Consejo se tratará de la mayor ó menor conveniencia de reunir las Cortes cuanto antes, tanto para contestar el Gobierno los durísimos cargos que la opinión pública le dirige incesantemente, cuanto para que puedan debatirse con latitud proyectos de grandísima importancia que todos los ministros guardan en cartera.

¿Y la crisis cuando se resolverá? ¿No le parece al señor Cánovas del Castillo que el Gobierno tal y como está constituido no puede continuar en la gobernación del Estado?

Tenga por muy entendido que el país está más que cansado y aburrido de tanto desorden, sufriendo con una resignación incomprensible desastrosos vejámenes y atropellos que en otros tiempos no hubiera consentido.

Esta resignación de verdadero mártir debiera pesar mucho en el ánimo del señor Cánovas del Castillo, si quiera sea para dar mayor fuerza y prestigio á las instituciones que nos rigen.

Nos contentamos en que relegue al olvido á algunos ministros por malos é inservibles, dando de esta suerte al país una satisfacción que ha tiempo tiene pedida.

Créanos usted, señor Cánovas; estamos relativamente peor que cuando estábamos gobernados por González Bravo. Necesitamos que se vuelva por los fueros de la justicia, de la libertad hollada y escarnecida por su lugar teniente señor Romero Robledo y del orden que en la actualidad desconocemos.

No nos niegue usted este derecho, y para interesarle á que acceda á nuestras legítimas aspiraciones, permítanos que le recordemos que hoy hace quince años que se sancionó el hecho de Alcolea, en el que tuvo usted una participación muy activa y decidida.

La prensa liberal y democrática tributa sus homenajes á la revolución de setiembre.

Rara casualidad; Madrid se encuentra hoy sin ningún consejero de la Corona, y á fe que nos hubiera complacido vernos acompañados de los tres ministros ex-revolucionarios.

Nada ocurre respecto á alteraciones del orden público.—M.

## Ultimos telégramas

Madrid 30, 7 m.

La «Gaceta» no publica ninguna disposición importante.

«La Epoca» dice que han ocurrido en Barcelona siete invasiones y cinco defunciones calificadas por los

médicos de cólera morbo asiático. El parte sanitario de la «Gaceta» nada dice, pero la noticia ha producido penosa impresión.

Anoche celebraron los ministros en La Granja un Consejo preparatorio. Hoy celebrarán otro á las nueve de la mañana, bajo la presidencia de S. M. el rey. Se dice que la cuestión más importante que en él se tratará será la rebaja de derechos de los azúcares que pretende establecer el ministro de Ultramar, oponiéndose el de Hacienda. El Consejo se ocupará, además, de la precaria situación económica de Cuba, del tratado de comercio con los Estados-Unidos, de las factorías alemanas en Fernando Póo, de la cuestión de la entrada de los vinos dulces en Francia y de los acordonamientos.

Se tiene por seguro que el general Jovellar regresará en marzo.

Madrid 30, 4 t.

Telegramas de la Granja que se refieren al Consejo celebrado con su majestad el rey, dicen que se trataron en él las cuestiones que anuncié anteriormente, sin que parezca ocurrir nada de extraordinario.

Dice «El Globo» que cuando regrese el Sr. Sagasta celebrarán los jefes fusionistas una importante reunión al objeto de discutir la conveniencia de admitir en el partido al grupo de los amigos del señor Moret.

Positivamente no irá á Cataluña el general Lopez Dominguez.

Considero indudable que el señor Silvela no volverá á Paris.

Madrid 30, 5-45 t.

Ha quedado en suspenso la supresión de la Dirección general de Ultramar.

En Figuerola, pueblo portugués fronterizo, han ocurrido dos casos de cólera.

Las autoridades españolas consideran imposible la invasión allí, creyendo que se trata en Portugal de justificar las medidas exageradas adoptadas contra las procedencias españolas.

Algunos ministros deseaban que la corte regresara á Madrid, pero los reyes prefieren continuar en la Granja hasta mediados de Octubre.

Madrid 30, 6 t.

En el consejo de ministros celebrado en la Granja, se han acordado las instrucciones que se darán al señor Albacete al objeto de ultimar el tratado con los Estados-Unidos.

Ha quedado terminado el protocolo de Joló.

Se dió cuenta de las comunicaciones cambiadas entre España y el Vaticano con motivo del último incidente con Italia, quedando el asunto satisfactoriamente zanjado.

Ha llegado á la Granja la comisión de malagueños, encargada de exponer al Gobierno las quejas de los vinitores por la interpretación errónea dada por Francia al tratado de comercio respecto de los vinos dulces.

Madrid 30, 8 n.

En el consejo de ministros que bajo la presidencia del rey se ha celebrado en la Granja, acordóse enviar instrucciones al señor Albacete referentes al tratado con los Estados Unidos, que versa sobre las harinas y tabacos. Quedó también terminado el incidente con Italia. Acordóse comunicar órdenes á Fernando Póo al objeto de mantener el prestigio de España en aquella region.

Los ministros tienen unanimidad de miras sobre las cuestiones de orden público y sanitaria.

Hánse atendido las reclamaciones de los vinitores de Málaga contra los procedimientos del Gobierno francés respecto de los vinos dulces.

Sobre este punto, el señor Elduayen asegura un próximo arreglo.

Han circulado en la Bolsa rumores relativos a la venta de los montes públicos.

Desmientese que el señor Cos-Gayon proyecte contratar un nuevo empréstito.

Han llegado los ministros, escepto los de la Guerra, Ultramar y Fomento, que permanecen en la Granja.

## MAHON

A continuacion publicamos las noticias que sobre la epidemia reinante nos ha facilitado la Delegacion.

Madrid 02, 03-40 m.  
Mahon 02, 08-33 m.

Director General Sanidad Delegado Gobierno Mahon.  
2 Octubre 1884.

La Gaceta de hoy publica el siguiente parte sanitario:

En Elche hubo ayer 1 defuncion del cólera y ninguna invasion; en Monforte 1 invasion y ninguna defuncion; en Novelda no hubo ayer defuncion ni invasion.

Provincia de Lérida.—En Sinora hubo anteayer 2 invasiones; en Tudela 2 invasiones y 1 defuncion.

Provincia de Tarragona.—No hay noticias de nuevas invasiones en los pueblos donde las hubo dias pasados.

Madrid 02, 3-40 m.  
Mahon 02, 08-40 m.

Director General Sanidad Delegado Mahon.

12 noche 2 Octubre 1884.

Las noticias del cólera comunicadas por los cónsules son las siguientes:

En Marsella 1 defuncion en la ciudad y otra en los arrabales; en Tolon 1; en Perpignan, Mape y Llas 1; en Esteve 1; en Aliege 1; en Caston Queriquet 4; en Certe 4.

En Génova 52 casos y 40 defunciones; en Spezia 12 defunciones; resto provincia 39 casos defunciones 16.

Provincia de Massa 3 defunciones.

Ayer fué un dia de desgracias. Además de las de que dimos cuenta ocurridas en las personas de un cochero y de un marinero del vapor «Puerto Mahon», hay que añadir la del conocido fotógrafo señor Adróver que sufrió algunas heridas en una mano y muñeca por habersele reventado una botella que contenia sustancias explosivas; la de una mujer que cayó de lo alto de un sótano causándose varias contusiones y la de un muchacho que bajando la cuesta de la Pescadería cayó de bruces magullándose los tegidos de la cara.

Eso sin contar la calamidad diaria que con el nombre de «piporro» cae cada dia entre nosotros *tan largo como es*.

El «flautin» de ayer nos da la noticia de haber caído un rayo en un molino de Villacárlos.

El «flautin» se olvida de decirnos si el rayo cayó *tan largo como era* ó si cayó *en redondo*.

El «piporro» relata lo ocurrido en la noche de anteayer y dice que el sereno de la calle Portal de Mar llegó á figurarse que en el establecimiento «La Vid» habia un amigo de incendio.

No fué el sereno del Portal de Mar sino el del muelle el que anduvo en el asunto, como tampoco la alarma se produjo en el establecimiento «La Vid» sino en su depósito situado en el Aden de Poniente.

Y he aquí, amigo «piporro», de que manera te caes *tan largo como eres*.

Esta tarde á las seis ha de tener lugar un concierto en el Lazareto de este puerto, dado por los artistas de la compañía lírica de esta ciudad que purgan cuarentena en el establecimiento. El señor Delegado sanitario ha invitado á las autoridades, á la prensa y á varias personas que oiran y verán á los cantantes aunque permaneciendo estos incomunicados y separados del auditorio por unas verjas colocadas exprofeso.

Creemos que el concierto estará concurridísimo por que de seguro en los *dilettanti* invitados pesará más su entusiasmo por el canto que su temor á los microbios.

Agradecemos al Sr. Delegado la invitacion con que nos ha favorecido.

Llamamos la atencion de los dueños de los perros de esta ciudad y su distrito acerca del anuncio que en otro lugar de este número publica la Alcaldía de esta poblacion.

Segun vemos en «La Vanguardia» de ayer, Barcelona ha recobrado estos dias su animacion ordinaria, pues casi todos sus habitantes han regresado ya á la condal ciudad.

Los teatros, cafés y paseos se ven ya más concurridos.

De una carta de Garcia, firmada por el médico cirujano de aquel pueblo, don Ramon Barceló Estivill, publicada por un colega, tomamos el siguiente párrafo:

«Conste, pues, que aquí no hemos tenido tal cólera y que este pueblo que conoce ya á semejante huésped, se regocijaria si las epidemias de cólera morbo que pueden sobrevenir no tuvieran más fatales consecuencias que las que ha sentido por la que anuncian los partes oficiales.»

Sin embargo, el pueblo de Garcia continúa acordonado, causando tal estado de cosas graves perjuicios á aquellos habitantes.

¿Hasta cuando tendremos que sufrir las consecuencias del miedo?

Uno de los buques que han purgado cuarentena en el Lazareto, vendia esta mañana en el muelle su cargamento de sandías á precios relativamente módicos, dado el tamaño de las mismas.

Hemos tenido el gusto de ver en el taller de herreria de nuestro amigo D. Antonio Mora una

máquina de triturar las hojas de nopal, construida por dicho señor y que cumple su objeto á la perfeccion.

El nopal preparado de este modo sirve de excelente alimento al ganado de cerda, que lo come con avidez, ya solo, ya mezclado con otras sustancias.

En el lugar correspondiente podrán ver nuestros lectores las condiciones para el abono á la próxima temporada de ópera.

Los precios si no vamos equivocados son los mismos del año anterior, si se exceptúa el de la entrada general y de la media entrada que han sufrido un ligero aumento.

Segun vemos en los periódicos del Ampurdan, cada dia se experimentan nuevas deserciones entre las tropas que guarnecen la frontera.

¡El orden reina en Varsovia!

La subasta para la construccion de una casa de baños en la patente de observacion de nuestro Lazareto que se ha verificado hoy en la Delegacion del Gobierno, ha sido adjudicada á D. Lorenzo Sintes Bagur por la cantidad de 3,240 pesetas.

Los periódicos que recibimos hoy de Barcelona acojen aunque con reserva, los rumores de aparicion de pequeñas partidas carlistas en la montaña de Cataluña. La cuestión de subsistencia tiene tambien bastante preocupados á los catalanes

Leemos en un periódico:

«Lagartijo lleva muertos 3.200 y pico de toros que, segun declaracion suya, le ha producido cada uno 1.250 pesetas.»

Lo cual dá en redondo la cifra de diez y seis millones de reales, para un solo hombre, por privar de animales útiles á la Agricultura.

Cada vez nos vamos convenciendo más de que es mejor recompensado en medio de la sociedad en que vivimos, aquel que mas daños le proporciona.

En cambio diez Maestros, cien Maestros, mil Maestros, no llegan á reunir esta suma en muchos años y despues de sacar de la ignorancia á multitud de sus conciudadanos.»

Pasajeros llegados hoy á bordo del vapor correo *Nuevo Mahón*, fondeado á las once de la mañana.

DE BARCELONA

D. Juan Mares, Tomás Brown, Inés Rotger, Francisco Riera, Magdalena Isabel, Felipe Iglesias, Elvira Clar, Juana Petrus, Juan Siles, Tomás Pons, Victorio Valdenaro, 5 individuos de tropa, Damiau Grau, Juan Sancauet.—Total 18.

BOLSA DE MADRID

1.º de Octubre.

4 por 100 Interior perpétuo . . . 60'100  
4 por 100 amortizable . . . . . 74'300  
Billetes hipotecarios de Cuba . . . 00'000

BOLSA DE BARCELONA

1.º de Octubre.

4 por 100 Interior . . . . . 60'950  
4 por 100 exterior . . . . . 61'450  
4 por 100 amortizable . . . . . 74'750  
Billetes hipotecarios de Cuba . . . 00'000  
Banco Hispano Colonial . . . . . 47'620  
Crédito Mercantil . . . . . 47'370  
Banco de Cataluña . . . . . 20'000  
Acciones ferrocarril Francia . . . 58'620  
Id. Norte . . . . . 113'000  
Id. Orense . . . . . 27'250  
Obligaciones Francia . . . . . 61'000  
Id. Orense . . . . . 46'750

Crónica marítima.

Buques entrados

Día 1.º

De Certe vapor francés «Algerin», cap. Mr. Perlepó, con 23 trip. y lastre.  
De Orán laud «Pamela», pat. José Santa Filomena, con 6 trip. y trigo.

De Portvendes berg. gol. «Isabelita», pat. José Crespo, con 8 trip. y lastre.

De Certe hal. francesa «Michele Remy», cap. Mr. F. Buqueta, con 5 tripulantes y lastre.

Buques despachados

Día 2

Para Santa Pola laud «Pepita», patron Vicente Neco, con 9 trip. y lastre.

Para Santa Pola laud «Sangre», patron Francisco Mas, con 10 tripulantes y lastre.

Para Barcelona berg. gol. italiano «Maximiliano», cap. Mr. J. Faygioni, con 8 trip. y mármol.

Para Valencia v. francés «Conseil», cap. Mr. Colquard, con 23 tripulantes y lastre.

Para Barcelona v. «Turia» cap. don José M.º Gorondo, con 66 trip., 11 pasajeros y efectos.

TELÉGRAMAS PARTICULARES

de El Liberal

Madrid 01, 11-00 m.

Mahon 01, 8-32 n.

Se ha concedido un mes de licencia al embajador de España en París Sr. Silvela.

Los periódicos ministeriales afirman que trascurrido el tiempo de la licencia, el señor Silvela volverá ha hacerse cargo de la embajada; las oposiciones lo niegan terminantemente.

Nada nuevo ocurre respecto á cólera.

Madrid 02, 12-45 m.

Mahon 02, 12-23 m.

En la presente semana se firmarán las tarifas para el tratado de comercio con los Estados Unidos.

Dícese que el Sr. Cos Gayon enagenará los montes públicos.

†

EL JÓVEN

**D. Jaime Marqués y Orfila**

Ha fallecido hoy á las nueve de la mañana á la edad de 18 años

(E. P. D.)

*Su desconsolados padres, hermano, hermana, abuelos, tíos y demás familia, participan á sus amigos tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones.*

*El entierro tendrá lugar mañana á las diez y media de la misma, dándose el duelo por despedido.*

*Casa mortuoria, calle del Castillo n.º 50.*

ADMINISTRACION:  
calle Nueva, núm.º 25.

# SECCION DE ANUNCIOS

IMPRENTA:  
calle Nueva, núm.º 25.

Impuesto equivalente á los de Sal  
**D. José Carreras y Netto, Recaudador de contribuciones de esta localidad.**

Hago saber: que transcurrido el plazo prefijado para que los contribuyentes de este distrito municipal hiciesen efectivas las cuotas pertenecientes al actual trimestre, ya fuese por sí ó por medio de sus representantes, sin que por ello lo hayan verificado en su totalidad, la autoridad municipal de este distrito, en virtud de certificación expedida por esta recaudación de los que aparecen en descubierto y en uso de las facultades que le concede el art. 22 de la Instrucción de 20 de Mayo de 1884, se ha servido firmar á continuación la siguiente

«PROVIDENCIA: Mediante no haber satisfecho sus cuotas los contribuyentes expresados en la precedente certificación dentro del plazo hábil que se les señaló en los edictos de cobranza que se fijaron en esta localidad con la debida anticipación, antes de abrirse el pago de dicha contribución correspondiente al primer trimestre de este año económico, quedan incurso en el recargo del 5 por 100 sobre sus respectivas cuotas que marca el art. 16 de la Instrucción de 20 de Mayo de 1884, en la inteligencia de que si en el término de tres días no satisfacen los morosos el principal y recargo referido, se expedirá el apremio de segundo grado. Y hago entender al Recaudador la precisa obligación que tiene de consignar en los recibos talonarios el importe del recargo que cada deudor satisfaga. Así lo mando y firmo poniendo el sello de mi Administración en Mahón á 1.º de Octubre de 1884.—El Administrador Depositario.»

Así, pues, en cumplimiento de lo que previene el referido artículo, y en virtud de la providencia que precede, es de esperar que, los que no hayan satisfecho sus cuotas, se apresuren á verificarlo en los expresados días, si no quieren incurrir en los apremios sucesivos.  
Mahón á 1.º de Octubre de 1884.—El Recaudador, José Carreras.

### Alcaldía de Mahón

El lunes próximo día 6 del actual y á las horas de costumbre se abrirán de nuevo las clases nocturnas de adultos y dibujo en las escuelas públicas de esta ciudad.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.  
Mahón 30 Setiembre 1884.—J. J. Rodríguez.

Administración subalterna de Propiedades y derechos del Estado del partido de Menorca.

Se avisa á los censatarios de bienes procedentes del Clero y del patrimonio de este partido, que desde esta fecha pueden presentarse en esta oficina, calle Nueva n.º 24 agencia, á satisfacer la pensión vencida ayer.

Mahón 30 setiembre de 1884.—P. O., Federico J. Cardona.

### Casino El Isleño

Esta sociedad dará una extraordinaria función, el domingo 5 del próximo Octubre bajo el siguiente programa:

- 1.º Sinfonía.
  - 2.º La comedia en un acto nueva en esta ciudad titulada «La partida de Ajedrez».
  - 3.º Descripción de un bello poema.
  - 4.º La comedia en un acto y en la que tanto se distingue la niña Pilar, que lleva por título «Así va el mundo.» Terminando con baile de sociedad.
- La suscripción queda abierta en la conserjería de dicho casino.—La Comisión.

### La tienda de MARIANO el

Barato, se ha trasladado á la calle Nueva núm. 8.

### Para vender

Lo está una perra de 3 años y un podenco de 14 meses, excelente para la caza de conejos.  
Informarán en Villacárlos calle Mayor núm. 60.

## Cuantos padezcan de la boca

### Dolor de muelas

Caries, flojedad de sangre ó descarnes de las encías, fluxiones, sarro, escorbuto, tumores, úlceras de la boca, dientes móviles, sensaciones producidas por el calor ó el frío, mal aliento, etc., etc, deben usar

**Elixir dentrífico Saint-Serrallnt del Doctor Casasa**

Único que pone y conserva la boca limpia, hermosa, sana y fuerte hasta á los que más pérdida la tienen.

Dirigirse al **Doctor Casasa** en su **Gran Farmacia**, plaza de la Constitución, esquina á la calle de Jaime I, en Barcelona.—Depositarios, todos los principales farmacéuticos de España y América.

### Contra los herpes

y demas humores así internos como externos, recomendamos eficazmente el **Extracto anti-herpético de Dulcamara compuesto del Dr. Casasa**.

reconocido en todas partes como el único remedio que los cura pronto y radicalmente, sin que jamas den señal de haber existido.

Véase el prospecto.  
Dirigirse al **Dr. Casasa** en su **GRAN FARMACIA**, plaza de la Constitución esquina á la calle de Jaime I, en Barcelona.

Depositarios.—Todos los principales farmacéuticos de España y América.

## AGUAS ACÍDULAS DE MARMOLEJO

Gaseosas, Bicarbonatadas, Sódicas, Ferruginosas y Litínicas.

Premiadas con diploma de Honor y medallas de oro

Sin rival para la curación de las dispepsias, catarros del estómago, viciales é intestinales, bilis, gastralgia, congestión é inflamación del hígado, cólicos nefríticos y hepáticos, cálculos y arenillas, diabetes sacarina, anemias, desarreglos menstruales, clorosis y otras enfermedades del estómago, bazo, hígado, riñones y vías urinarias.

Inmejorables aguas de mesa como aperitivas y digestivas, solas ó con vino, y como agua gaseosa natural es un refresco tónico mezclado con limón ó naranja azucarada.

Sin perder ninguna de sus virtudes medicinales, se venden estas aguas, perfectamente embotelladas y que se beben en todo tiempo, en todas las buenas farmacias, y por cajas dirigiéndose al administrador en Marmolejo, ó á la dirección, Serrano, 35, Madrid.

### Pérdida

Se ha extraviado un saquito de mano con alguna cantidad de dinero, una tarjeta con el nombre de la dueña y varias cartas. Se suplica su devolución en esta imprenta ó bien su entrega al repartidor de EL LIBERAL. Se darán 30 reales de gratificación.

### FONDA

de

### Teresa Mayans y Triay

Ciudadela

Hace saber á sus numerosos parroquianos que desde primeros de octubre quedará abierta en la calle de Mahón núm. 20.

En Ciudadela, Calle de Santa Clara n.º 13, se admiten huéspedes y pensionistas, comida á todas horas y á un precio sumamente módico.

### Adm.ºn de Loterías

de 1.º clase núm. 5.—Mahón

(ESTANCO CALLE DE LA ARRAVALETA)

Queda abierto en esta Administración, situada en el Estanco de la Calle de la Arravaleta de esta ciudad, el despacho de billetes para el sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 7 de Octubre.

Ha de constar de 12.000 billetes, al precio de 250 pesetas cada uno, divididos en décimos, y por consiguiente á razón de 25 pesetas la fracción ó décimo.

Los premios han de ser 651, importantes 2.190.000 pesetas, distribuidas de la manera siguiente:

Premios	Pesetas
1 . . . . . de . . . . .	500.000
1 . . . . . de . . . . .	250.000
1 . . . . . de . . . . .	125.000
2 . . . . . de 50.000 . . . . .	100.000
2 . . . . . de 25.000 . . . . .	50.000
48 . . . . . de 5.000 . . . . .	240.000
590 . . . . . de 1.500 . . . . .	885.000
2 aprox. de 10.000 para los núms. anterior y posterior al del premio mayor . . . . .	20.000
2 id. de 6.000 id. para el premio segundo . . . . .	12.000
2 id. de 4.000 id. para el premio tercero . . . . .	8.000
<b>651</b>	<b>2.190.000</b>

Mahón 26 Setiembre 1884.—El Administrador, Diego de la Torre.

### Alcaldía de Mahón

Se señala el plazo de quince días á contar desde hoy, para que los dueños de los perros de esta ciudad y su distrito vayan á renovar ó proveerse, en casa de Jaime Mir Suaus, calle de las Moreras, de las chapas de latón numeradas que deben llevar dichos animales unidos al collar prevenido, durante el actual año económico, bajo la multa y demas penalidades marcadas en las ordenanzas municipales y pliego de condiciones del arriendo del espresado servicio, en caso de contravención.

Queda el propio tiempo de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento á efectos de reclamación y durante el indicado plazo de 15 días el padron de los perros formado para el espresado ejercicio.

Lo que se anuncia para conocimiento del público. Mahón 2 de Octubre 1884.—J. J. Rodríguez.

### CURACION SIN OPERAR

## CANCER

en la Matriz, Cara, Boca, Pecho, etc., Llagas, Úlceras, Fistulas, por antiguas que sean.—Curación radical con el Especifico Americano TOMPSON.—Frasco 50 reales.—Exito infalible, calmando al momento los mas terribles dolores.—Se remite certificado enviando su valor en sellos ó giro á F. Mateos, Director del GABINETE NORTE-AMERICANO, Rambla Cataluña 104, Barcelona.—Consultas y Prospectos en español, gratis.

## Buñuelos

Se encontrarán todos los domingos en Villacárlos, calle de la Iglesia número 19, á 16 y á 22 cént. de escudo la libra.

PREES DE VIDA.—Véndense en la imprenta de este periódico al precio de 2 céntimos de escudo ejemplar.

DECLARACIONES para la Contribución Industrial y de Comercio.—Véndense al precio de cuatro céntimos de escudo ejemplar doble en la imprenta de El Liberal, Nueva, 25.

## TEATRO.

COMPANÍA LÍRICO-ITALIANA

Temporada de Otoño y Carnaval de 1884 á 85

### ARTISTAS

*Prima donna mezzo soprano dramática*, Sgra. Giovannina Bardelli de Crotti.

*Prima donna soprano leggera*, Signorina Ottilia Pierdori.

*Prima donna soprano contralto*, Signorina Ersilia Rossi.

*Comprimaria*, Sgra. Eufemia Ronzani.

*Primo tenor absoluto*, Signor Riccardo Osvaldella.

*Altro primo tenore*, Signor Amadeo Borelli.

*Primo baritono*, Signor Lorenzo Valentini.

*Altro baritono*, Signor Giuseppe Crotti.

*Primo basso absoluto*, Signor Nicola G. Crotti.

*Primo basso generico*, Signor Alessandro Tirachini.

*Secondo basso*, Signor Juan Gil.

*Maestro director concertista*

Signor Conrado Ronzani.

*Coro de ambos sexos.*

Las óperas que se ejecutarán durante la temporada serán elegidas entre el siguiente

### Repertorio

Rigoletto.—Luisa Miller.—Aroldo.—Crispino é la Comare.—Giovanna de Arco.—I due Foscari.—Vespri Siciliani.—La Forza del Destino.—Roberto il Diavolo.—Roberto Deorenx.—La Figlia di Regimiento.—Il Bravo di Venezia.—Poliutto.—Fra Diavolo.—Le precauzione.—La prova de una ópera seria.

### CONDICIONES PARA EL ABONO

Se abre para todas las funciones de ópera italiana que tengan lugar durante la espresada temporada que empezará dentro la primera quincena de los corrientes y terminará el último día de Carnaval.

El abono se dividirá por decenas bajo los precios siguientes.

### Abono para toda la temporada

Palcos principales.....	Plas. 60'00
Idem plateas.....	» 50'00
Idem 2.ª fila.....	» 30'00
Idem 3.ª fila.....	» 15'00
Butaca.....	» 6'25

NOTA.—El abono para toda la temporada se cerrará el día de la primera función, quedando el abonado comprometido á conservar su localidad durante todo el curso de la referida temporada.

### Abono por decenas

Palcos principales.....	Plas. 70'00
Idem plateas.....	» 55'00
Idem 2.ª fila.....	» 35'00
Idem 3.ª fila.....	» 17'50
Butaca.....	» 7'50

A los señores militares y empleados civiles que por asuntos del servicio tuvieren que ausentarse antes de terminar la temporada, se les reintegraría el importe de las funciones que tuviesen adelantadas.

El abono se pagará por decenas adelantadas satisfaciendo la primera al suscribirse.

Los señores abonados podrán si gustan, asistir con sus familias á los ensayos generales.

A los de la temporada anterior se les reservarán sus respectivas localidades hasta el sábado próximo á las 9 de la noche.

### Precios diarios

Despacho Contad.

Palcos principales sin entradas.....	8'00	8'75
Idem plateas.....	6'00	6'50
Idem 2.ª fila.....	4'00	4'25
Idem 3.ª fila.....	2'00	2'15
Butacas.....	1'00	1'10
Asientos fijos parterre.....	0'50	0'55
Entrada general.....	0'60	
Medias para niños y soldados.....	0'30	

Mahón 2 Octubre 1884.—La Empresa.

IMP. DE BERNARDO FABREGUES  
Nueva, 25.